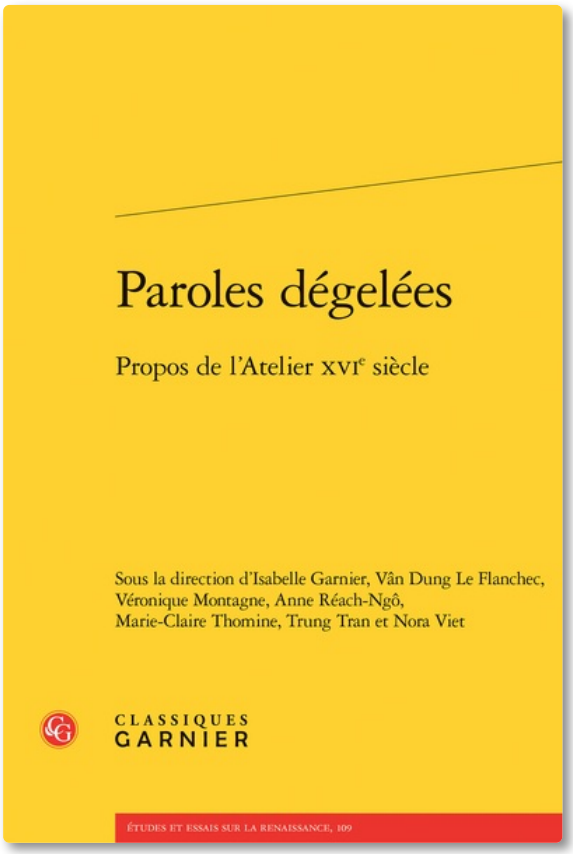


Aux marges du poème de Musée traduit par Marot

Mettre en livre une traduction au début des années 1540

Type de publication : Article de collectif

Collectif : Paroles dégelées. Propos de l'Atelier XVIe siècle

Auteur : Berthon (Guillaume)

Résumé : L'article étudie les 5 éditions parues en 1541 de la traduction par Marot de l'*epyllion* de Musée sur les amours malheureuses d'Héro et Léandre. La comparaison des choix éditoriaux permet de comprendre les enjeux de publication d'une traduction d'un poème grec vers 1540. Alors que les éditions non autorisées paraissent vouloir rapprocher le texte des fictions sentimentales à la mode, notamment en en accentuant l'aspect moral, le poète montre clairement son désir de laisser parler le texte seul.

Pages : 51 à 67

Collection : Études et essais sur la Renaissance, n° 109

Thème CLIL : 4027 -- SCIENCES HUMAINES ET SOCIALES, LETTRES -- Lettres et Sciences du langage -- Lettres -- Etudes littéraires générales et thématiques

EAN : 9782812434198

ISBN : 978-2-8124-3419-8

ISSN : 2114-1096

Copyright © 2024 Classiques Garnier

DOI : 10.15122/isbn.978-2-8124-3419-8.p.0051

Éditeur : Classiques Garnier

Mise en ligne : 06/08/2016

Langue : Français

Mots-clés : Caractères typographiques (italique, bâtarde, romain), formats (in-octavo, in-quarto), illustration, traduction, mise en livre

Afficher en ligne

Copyright © 2024 Classiques Garnier